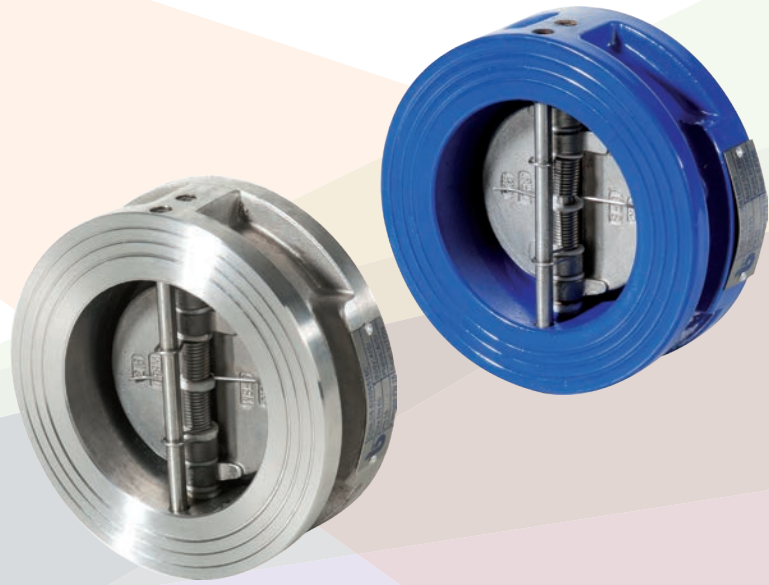


Serie D6

Clapet de non-retour à double battant wafer
Doppelklappe-Rückschlagventil Wafer



DOWNLOAD
DATASHEET



b-Smart, Be-Brandoni



www.brandonivalves.it

brandoni
VALVES

Clapet de non-retour à double battant wafer / Doppelklappe-Rückschlagventil Wafer

Les vannes de la série D6 sont des clapets de non-retour à double battant, de type wafer, qui ont été réalisés conformément aux normes relatives au produit.

Elles sont disponibles dans les versions :

D6.0 > au corps en fonte grise, adaptées pour le chauffage et la climatisation (HVAC), le traitement et la distribution de l'eau, les installations de pompage et les applications industrielles en général.

D6.6 > en acier inoxydable CF8M adaptées aussi pour les installations chimiques.

(L'article doit dans tous les cas être choisi correctement en fonction de l'application)

Elles sont adaptées : pour l'installation en position horizontale ou verticale.

Die Ventile der Serie D6 sind Doppelklappe-Rückschlagventile Typ Wafer, die in Übereinstimmung mit den einschlägigen Produktvorschriften hergestellt werden. Erhältlich in folgenden Ausführungen:

D6.0 > Gehäuse aus Grauguss, geeignet für Heiz- und Klimaanlageanlagen (HVAC), Wasseraufbereitung und -versorgung, Pumpenanlagen und industrielle Anwendungen im allgemeinen.

D6.6 > aus Edelstahl CF8M, auch für Chemieanlagen geeignet.

(Wobei je nach spezifischer Anwendung der jeweils passende Artikel auszuwählen ist)

Geeignet für: die Installation in horizontaler oder vertikaler Position.

Certifications / Zertifizierungen



Normes de construction et d'essai (équivalentes):

Ecartement : EN558 ISO 5752

Brides : EN 1092 ISO 7005

Marquage : EN19

Essai : testées à 100% EN 12266

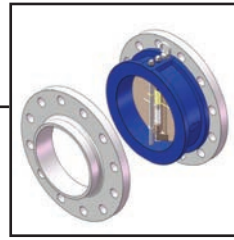
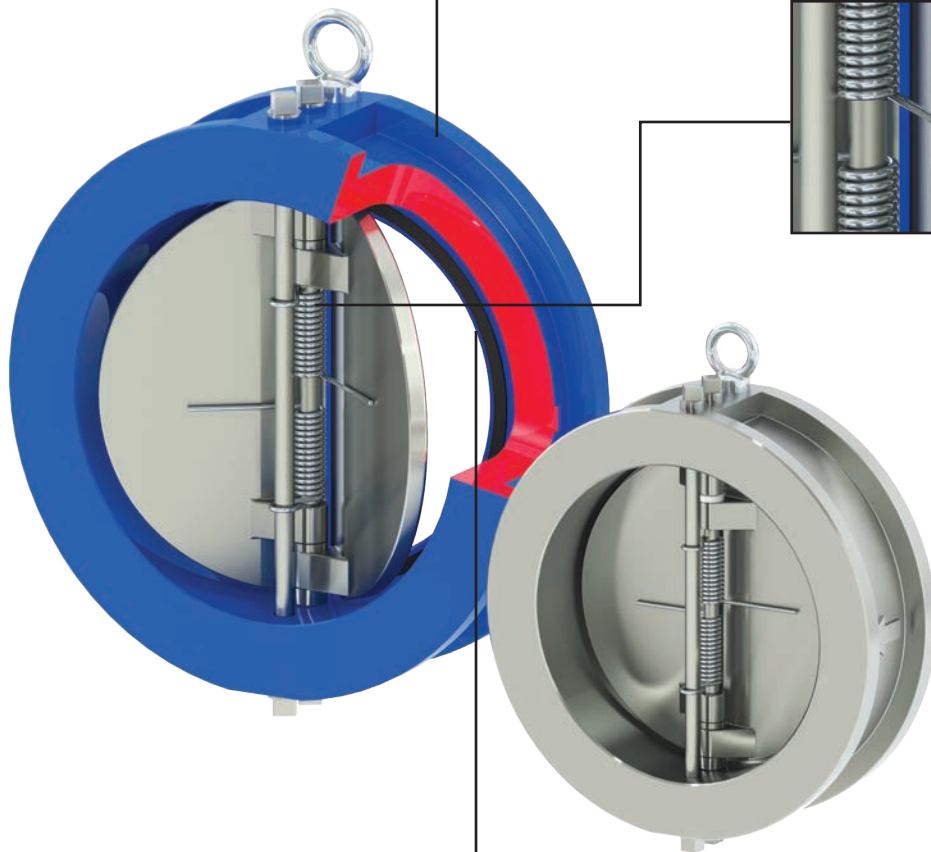
Bau- und Abnahmenormen (äquivalent):

Baulänge: EN558 ISO 5752

Flanschtypen: EN 1092 ISO 7005

Kennzeichnung: EN19

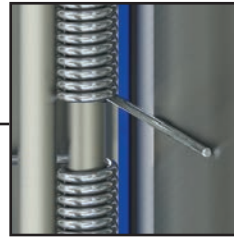
Abnahme: zu 100% getestet EN 12266



Installation entre deux contre-brides.

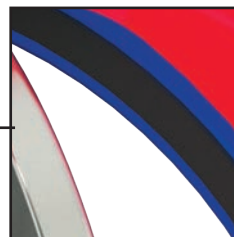
Encombrement réduit.

Montage zwischen zwei Gegenflanschen. Reduzierter Raumbedarf.



Le ressort en acier inox garantit la fermeture du clapet et permet le montage dans toutes positions.

Die Feder aus Edelstahl sorgt für die Schließung der Klappe und ermöglicht eine Montage in jeder Position.



Le joint est vulcanisé sur le corps, cela assure la fiabilité et une étanchéité parfaite.

Die auf das Gehäuse vulkanisierte Dichtung erhöht die Zuverlässigkeit und garantiert eine perfekte Dichtigkeit.

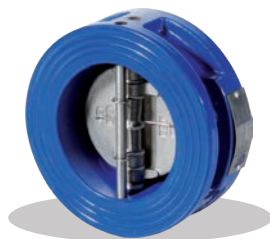
Corps en fonte / Gehäuse aus Gusseisen



D6.021

Corps : fonte grise
Obturateur : AISI 316
Joint d'étanchéité : EPDM
Temp : de -10 à +100°C

Gehäuse: Grauguss
Klappe: AISI 316
Dichtung: EPDM
Temp: -10 +100°C

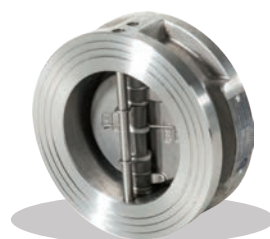


D6.031

Corps : fonte grise
Obturateur : Fonte sphéroïdale
Joint d'étanchéité : EPDM
Temp : de -10 à +100°C

Gehäuse: Grauguss
Klappe: Sphäroguss
Dichtung: EPDM
Temp: -10 +100°C

Corps en acier inox / Gehäuse aus Edelstahl



D6.622

Corps : Acier inox
Obturateur : Acier inox
Joint d'étanchéité : FKM
Temp : de -20 à +100°C

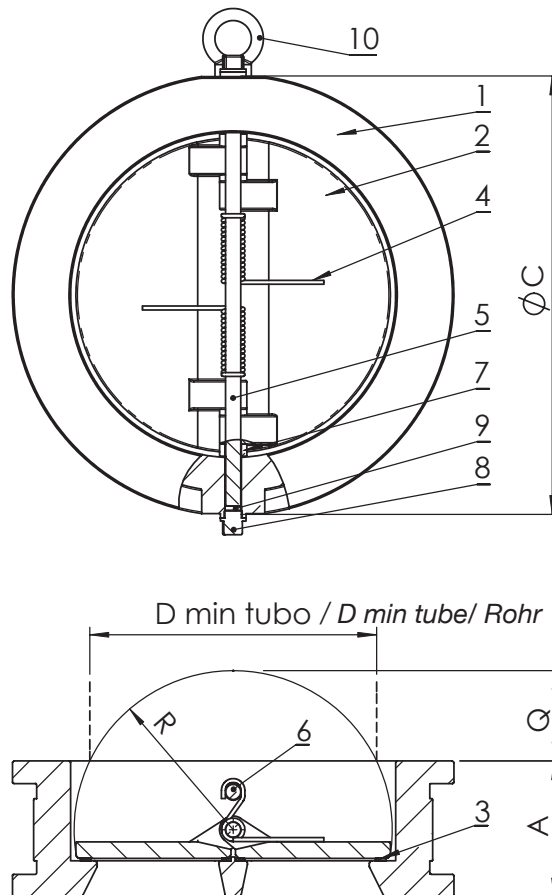
Gehäuse: Edelstahl
Klappe: Edelstahl
Dichtung: FKM
Temp: -20 +100°C



D6.626

Corps : Acier inox
Obturateur : Acier inox
Joint d'étanchéité : Métal /
métal
Temp : de -20 à +100°C
Press. : PN 40

Gehäuse: Edelstahl
Klappe: Edelstahl
Dichtung: Metall/Metall
Temp: -20 +100°C
Druck: PN 40



Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
A EN 558-1/16	43	43	46	64	64	70	76	89	114	114	127	140	152	152	178
C PN16	91	107	127	142	162	192	218	273	328	378	437	488	555	618	733
C PN10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	437	488	539	594	695
R	25,8	27	35	42	50	64	77	102,5	125	146	170	195	215	238	292
Q	6,8	8,6	15,2	14,3	22,3	33,7	45,4	69,6	74,5	102,7	124,7	142,7	156,8	179,7	217,4
D min tube/ Rohr	36	42	60	66	86	115	143	197	231	281	330	378	416	464	567

Poids (kg) / Gewicht (kg)

D6.0	1,08	1,5	2,2	3,71	4,41	6,14	9	14,4	27,05	36	45,17	59,38	83,49	98,13	178,81
D6.6	0,97	1,69	2,46	3,93	4,79	6,27	9,33	14,97	28,32	37,83	49,05	63,4	92,98	102,22	185,75

Matières / Materialien

	Composant - Bauteil	Matière - Material		
		D6.031	D6.021	D6.6
1	Corps - Gehäuse	Fonte grise - Grauguss EN GJL 250		Acier inox - Edelstahl ASTM A351 gr. CF8M
2	Disque - Scheibe	Fonte sphéroïdale - Sphäroguss EN GJS 400	Acier inox - Edelstahl AISI 316	Acier inox - Edelstahl ASTM A351 gr. CF8M
3	Joint d'étanchéité - Dichtung	EPDM		
4	Ressort - Feder	Acier inox - Edelstahl AISI 316		
5	Goujon - Stift	Acier inox - Edelstahl AISI 316		
6	Goujon d'arrêt - Anschlagstift	Acier inox - Edelstahl AISI 316		
7	Bague antifriction - Abriebfester Ring	PTFE		
8	Bouchon - Stopfen	Acier au carbone - Kohlenstahl		Acier inox - Edelstahl
9	Joint de bouchon - Stopfendichtung	PTFE		
10	Œillet à vis - Augenschraube	Acier au carbone - Kohlenstahl		Acier inox - Edelstahl

Clapet de non-retour à double battant wafer / Doppelklappe-Rückschlagventil Wafer

Pression maximale / Max. Druck

Type fluide* - Fluidtyp*	D6.0	D6.6
Gaz dangereux - Gefährliche Gase	NO	NO
Gaz non dangereux - Ungefährliche Gase	10 bar DN40-100 6 bar DN125-150 3 bar DN200-300 NO DN>=350	10 bar DN40-100 6 bar DN125-150 3 bar DN200-300 NO DN>=350
Liquides dangereux - Gefährliche Flüssigkeiten	NO	16 bar DN40-125 10 bar DN150-200 6 bar DN250-300 3 bar DN350-600
Liquides non dangereux - Ungefährliche Flüssigkeiten	16 bar DN 40-300 10 bar DN 350-600	16 bar DN 40-300 10 bar DN 350-600
Eau** - Wasser**	16 bar	16 bar

* gaz, fluides dangereux selon 2014/68/EU et 1272/2008 (CLP)
 ** Pour la collecte, la distribution et l'évacuation de l'eau (PED 2014/68/EU 1.1.2b)
 * Gefährliche Gase und Flüssigkeiten gemäß 2014/68/EU und 1272/2008 (CLP)
 ** Für die Versorgung, die Verteilung und den Abfluss von Wasser (PED 2014/68/EU 1.1.2b)

Température / Temperatur

Température / Temperatur	min °C	max °C - Max °C	
		Continu - Dauer	pic - Spitze
D6.021.D6.031	-10	100	110
D6.622	-20	100	110

Attention : la pression d'emploi maximale diminue avec la température, voir diagramme « pression/température »
 Achtung: der max. Betriebsdruck reduziert sich mit sinkenden Temperaturen, siehe „Druck-/Temperatur-Diagramm“

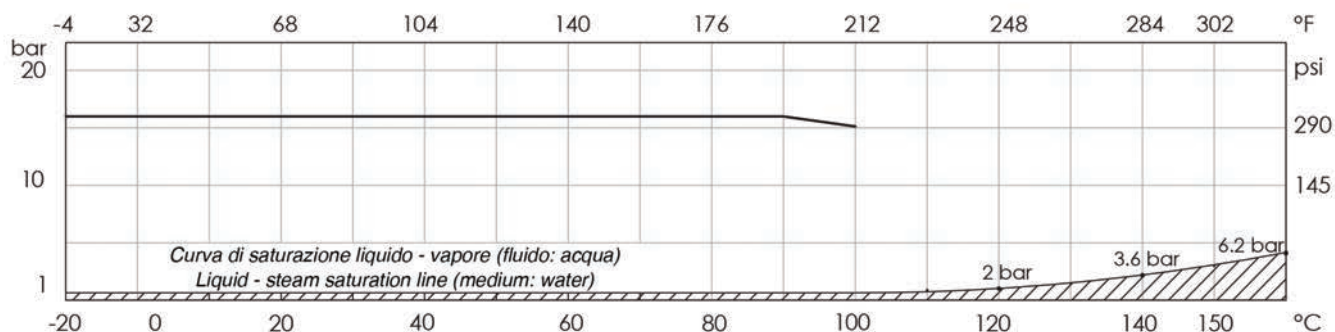
Pression minimale d'ouverture / Min. Öffnungsdruck

0,1 bar

Contrepression minimale / Minimaler Gegendruck

0,1 bar

Diagramme Pression/Température / Druck-/Temperatur-Diagramm



ELLE N'EST PAS ADAPTÉE POUR LA VAPEUR. Ne pas utiliser en conditions de températures et de pression inférieures à la courbe de saturation liquide-vapeur (zone hachurée)
 NICHT FÜR DAMPF GEEIGNET. NICHT bei Temperatur- und Druckbedingungen unterhalb des Flüssigkeit-Dampf-Gleichgewichts (schraffierter Bereich) verwenden

Pertes de charge / Druckverluste

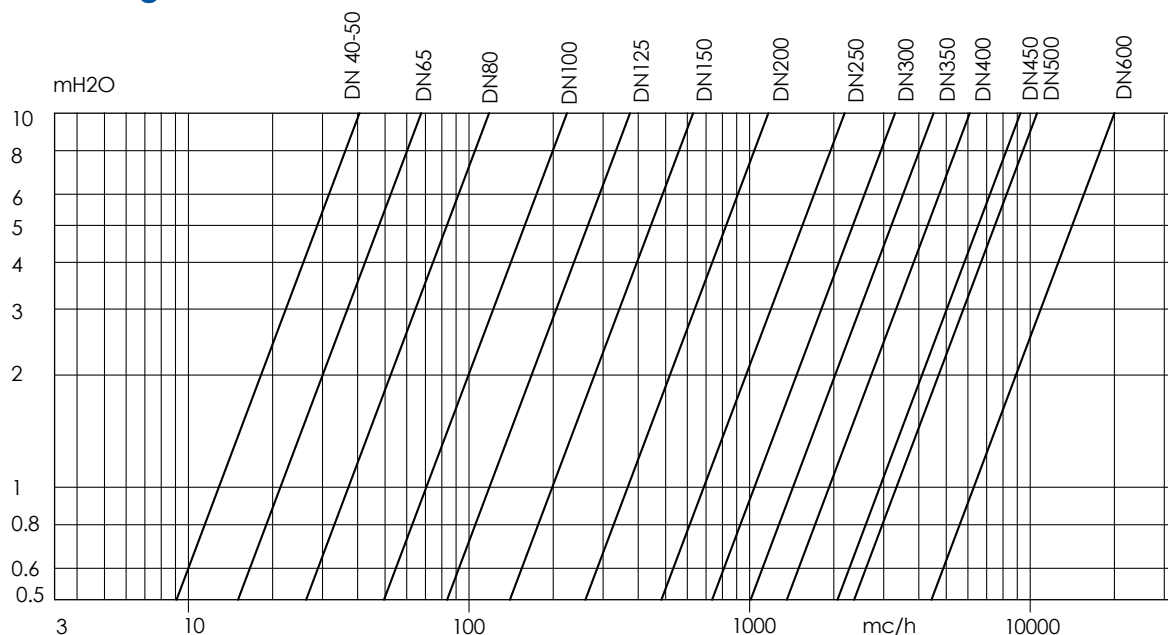


Tableau Kv - DN / Tabelle Kv-DN

DN	40 - 50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Kv	41	67	118	223	374	627	1167	2173	3286	4517	6076	9200	11553	19199

Istruzioni e Avvertenze per le serie D6

STOCKAGE

Conserver dans un lieu fermé et sec.

ENTRETIEN

- Enlever le clapet de l'installation et le mettre en position horizontale.
- Enlever les bouchons de fixation du pivot 1 (Fig. 1).
- Pousser le pivot et l'extraire du corps.
- Tenir fermement les ressorts pendant l'opération.
- Nettoyer les composants et vérifier l'état du joint d'étanchéité et des battants.
- Remettre les battants à leur place et réintroduire le pivot.

AVERTISSEMENTS

Avant toute opération d'entretien ou de démontage :

- attendre le refroidissement des tuyaux, de la vanne et du fluide puis évacuer la pression ;
- vidanger la ligne et les tuyaux en cas de présence de fluides toxiques, corrosifs, inflammables ou caustiques.

Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

INSTALLATION

- Manipuler avec soin.
 - L'élingage/soulèvement du clapet est à réaliser moyennant l'anneau à tige fourni à cet effet.
 - Le diamètre interne minimal des brides doit permettre la bonne ouverture des battants (Fig. 2)
 - Les ressorts des 2 battants ne garantissent pas la fermeture en l'absence de pression lorsque la vanne est installée en direction verticale vers le bas.
- Pour le montage sur des conduites horizontales, le pivot du clapet doit être toujours en position verticale (Fig. 3)
- Ne pas installer les vannes en présence d'un flux intermittent
 - Positionner le clapet dans une section de conduite rectiligne, aussi loin que possible de toute courbe, coude et pompe ou, en tout cas, de façon à éviter les turbulences à proximité des clapets.

NOTA. Ce clapet est unidirectionnel : lors de son installation, respecter le sens du flux indiqué sur son corps.

FIG. 1

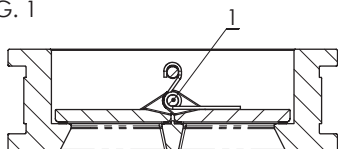
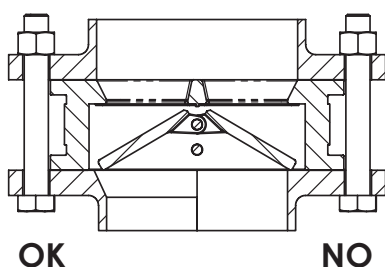


FIG. 2



Anleitung und Hinweise für die Serien D6

LAGERUNG

In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.

WARTUNG

- Das Ventil aus der Anlage ausbauen und auf einer ebenen Fläche ablegen.
- Die Befestigungsstopfen von Stift 1 (Abb. 1) entfernen.
- Auf den Stift drücken und diesen aus dem Gehäuse entnehmen.
- Die Federn bei diesem Vorgang gut festhalten.
- Die Teile reinigen und den Zustand der Dichtung und der Klappen prüfen.
- Die Klappen erneut positionieren und den Stift wieder einsetzen.

HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten:

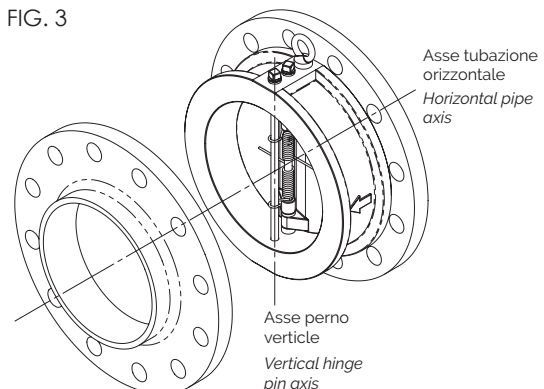
- abwarten, bis Leitungen, Ventil und Fluid abgekühlt sind,
 - den Druck ablassen und die Leitung und Rohre bei Vorhandensein giftiger, korrosiver, entzündlicher oder ätzender Fluide entleeren
- Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

INSTALLATION

- Vorsichtig handhaben.
- Zum Anschlagen bzw. Anheben des Ventils muss die mitgelieferte Transportöse verwendet werden.
- Der Innendurchmesser der Flansche muss mindestens so groß sein, dass die Klappen (Abb. 2) sich korrekt öffnen können.
- Wenn das Ventil vertikal in Abwärtsrichtung installiert wird, garantieren die Federn der beiden Klappen bei nicht vorhandenem Druck keine Schließung.
- Beim Einbau in eine horizontale Leitung muss der Ventilstift immer in vertikaler Position sein (Abb. 3).
- Die Ventile nicht bei einem intermittierenden Durchfluss installieren.
- Das Ventil sollte an einem geradlinigen Abschnitt der Leitung und möglichst weit entfernt von Krümmungen, Biegungen und Pumpen installiert werden, und in jedem Fall so, dass in seiner Nähe keine Turbulenzen auftreten.

HINWEIS. Dieses Ventil ist unidirektional: daher muss es gemäß der auf dem Gehäuse angezeigten Flussrichtung installiert werden.

FIG. 3



ÉLIMINATION

Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

ENTSORGUNG

Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.

Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.

Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter www.brandonivalves.it.

Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweisscharakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter www.brandonivalves.it.